



**AN ACT RESPECTING AMENDMENTS  
TO THE HEALTH SERVICES  
INSURANCE ACT, THE  
PHARMACEUTICAL ACT AND  
VARIOUS CORPORATE STATUTES**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSURANCE-MALADIE, LA LOI  
SUR LES PHARMACIES ET  
DIVERSES LOIS VISANT DES  
CORPORATIONS**

STATUTES OF MANITOBA 2022

LOIS DU MANITOBA 2022

Chapter 4

Chapitre 4

---

Bill 10  
4<sup>th</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature

Assented to March 16, 2022

---

---

Projet de loi 10  
4<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature

Date de sanction : 16 mars 2022

---

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This note was written as a reader's aid to the Bill and is not part of the law.

### COVID-19 POINT-OF-CARE TESTING

Under *The Health Services Insurance Act*, laboratories and medical specimen collection centres must be accredited and approved.

These amendments exempt a place where COVID-19 point-of-care tests are administered from the accreditation and approval requirements as long as specimens are collected only for the purpose of administering the tests.

Amendments to *The Pharmaceutical Act* permit a pharmacist to administer and interpret a COVID-19 point-of-care test.

### ELECTRONIC CORPORATE MEETINGS

The following corporate statutes are amended to allow electronic meetings and electronic voting at such meetings unless specifically prohibited by by-law:

- *The Condominium Act*;
- *The Cooperatives Act*;
- *The Corporations Act*;
- *The Credit Unions and Caisses Populaires Act*.

Requirements for electronic meetings and electronic voting may be established by regulation.

---

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le projet de loi comportait la note qui suit à titre de complément d'information; elle ne fait pas partie de la loi.

### TESTS DE DÉPISTAGE HORS LABORATOIRE DE LA COVID-19

La *Loi sur l'assurance-maladie* oblige les laboratoires et les centres de prélèvements médicaux à être agréés et autorisés.

Le présent projet de loi apporte des modifications qui soustraient les endroits où l'on utilise des tests de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 à l'obligation d'obtenir un agrément et une autorisation tant que les échantillons qui y sont prélevés ne servent qu'à l'utilisation de ces tests.

Le présent projet de loi modifie également la *Loi sur les pharmacies* afin d'autoriser les pharmaciens à utiliser des tests de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 et à en interpréter les résultats.

### RÉUNIONS ET ASSEMBLÉES TENUES PAR VOIE ÉLECTRONIQUE

Les lois qui suivent visant des corporations sont modifiées afin d'y autoriser, à moins que les règlements administratifs de ces corporations ne l'interdisent, la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique et le vote électronique lors de telles réunions et assemblées :

- la *Loi sur les condominiums*;
- la *Loi sur les coopératives*;
- la *Loi sur les corporations*;
- la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*.

Il est permis de prévoir par règlement des exigences relatives à la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique et au vote électronique.

---

## CHAPTER 4

### AN ACT RESPECTING AMENDMENTS TO THE HEALTH SERVICES INSURANCE ACT, THE PHARMACEUTICAL ACT AND VARIOUS CORPORATE STATUTES

(Assented to March 16, 2022)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## PART 1

### THE HEALTH SERVICES INSURANCE ACT

*C.C.S.M. c. H35 amended*

*1 The Health Services Insurance Act is amended by this Part.*

*2(1) Section 119 is amended by striking out everything before the first definition and substituting the following:*

#### **Definitions**

**119** The following definitions apply in this section and in sections 120 to 130.

## CHAPITRE 4

### LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE, LA LOI SUR LES PHARMACIES ET DIVERSES LOIS VISANT DES CORPORATIONS

(Date de sanction : 16 mars 2022)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

## PARTIE 1

### LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE

*Modification du c. H35 de la C.P.L.M.*

*1 La présente partie modifie la Loi sur l'assurance-maladie.*

*2(1) L'article 119 est modifié par substitution, au passage introductif, de ce qui suit :*

#### **Définitions**

**119** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article ainsi qu'aux articles 120 à 130.

2(2) *Section 119 is further amended*

(a) *by adding the following definition:*

**"COVID-19 point-of-care test"** means a medical device that has been designated by the minister in accordance with section 119.1; (« test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 »)

(b) *in the definition "laboratory", by striking out "or" at the end of clause (d), adding "or" at the end of clause (e) and adding the following after clause (e):*

(f) a place where specimens are taken or collected from the human body for the sole purpose of administering COVID-19 point-of-care tests;

(c) *in the definition "specimen collection centre", by striking out "or" at the end of clause (a), adding "or" at the end of clause (b) and adding the following after clause (b):*

(c) a place where specimens are taken or collected from the human body for the sole purpose of administering COVID-19 point-of-care tests.

3 *The following is added after section 119:*

**Designation of COVID-19 point-of-care tests**

**119.1** The minister may, in writing, designate a medical device as a COVID-19 point-of-care test if the medical device

(a) tests for the communicable disease known as COVID-19; and

(b) is authorized by Health Canada for point-of-care use or self-administration.

2(2) *L'article 119 est modifié :*

a) *dans la définition de « centre de prélèvement », par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :*

c) les endroits où des échantillons sont prélevés sur le corps humain dans le seul but d'utiliser un test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19.

b) *dans la définition de « laboratoire », par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :*

f) les endroits où des échantillons sont prélevés sur le corps humain dans le seul but d'utiliser un test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19.

c) *par adjonction de la définition suivante :*

**« test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 »** Instrument médical désigné par le ministre conformément à l'article 119.1. ("COVID-19 point-of-care test")

3 *Il est ajouté, après l'article 119, ce qui suit :*

**Désignation des tests de dépistage hors laboratoire de la COVID-19**

**119.1** Le ministre peut désigner par écrit, à titre de test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19, tout instrument médical qui permet de dépister la maladie contagieuse connue sous le nom de COVID-19 et qui est autorisé par Santé Canada pour un dépistage au point de service ou pour un autodépistage.

## PART 2

### THE PHARMACEUTICAL ACT

*C.C.S.M. c. P60 amended*

4 **The Pharmaceutical Act** is amended by this Part.

5 Subsection 1(1) is amended by adding the following definition:

**"COVID-19 point-of-care test"** means a COVID-19 point-of-care test as defined in *The Health Services Insurance Act*. (« test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 »)

6 Subsection 2(2) is amended by adding the following after clause (d):

(e) administer and interpret a COVID-19 point-of-care test.

7 Subsection 3(2) is amended by striking out "or" at the end of clause (h), adding "or" at the end of clause (i) and adding the following after clause (i):

(j) a person from administering a COVID-19 point-of-care test to themselves or to another person.

## PARTIE 2

### LOI SUR LES PHARMACIES

*Modification du c. P60 de la C.P.L.M.*

4 La présente partie modifie la **Loi sur les pharmacies**.

5 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :

**« test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 »** S'entend au sens de la *Loi sur l'assurance-maladie*. ("COVID-19 point-of-care test")

6 Le paragraphe 2(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) utiliser des tests de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 et en interpréter les résultats.

7 Le paragraphe 3(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

j) à une personne d'utiliser, pour soi ou pour une autre personne, un test de dépistage hors laboratoire de la COVID-19 à des fins d'autodépistage.

### PART 3

#### THE CONDOMINIUM ACT

*C.C.S.M. c. C170 amended*

8 **The Condominium Act** is amended by this Part.

9 Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:

**"electronic meeting"** means a meeting in which persons participate, or are entitled to participate, electronically. (Version anglaise seulement)

**"electronically"**, in relation to participating in a meeting, means being connected by telephone or other electronic means in a manner that allows all participants to communicate with each other concurrently. (Version anglaise seulement)

**"fully electronic meeting"** means an electronic meeting at which persons who are entitled to participate must do so electronically. (Version anglaise seulement)

10 The following is added after subsection 75(5):

#### **Electronic meeting**

**75(6)** A turnover meeting may be held as an electronic meeting but not as a fully electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

#### **Present in person**

**75(7)** A person who participates electronically in a turnover meeting is deemed to be present in person at the meeting.

### PARTIE 3

#### LOI SUR LES CONDOMINIUMS

*Modification du c. C170 de la C.P.L.M.*

8 La présente partie modifie la **Loi sur les condominiums**.

9 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :

« **par voie électronique** » Au moyen d'une connexion par téléphone ou par un autre moyen électronique permettant à tous les participants de communiquer entre eux simultanément. (French version only)

10 Il est ajouté, après le paragraphe 75(5), ce qui suit :

#### **Assemblée tenue par voie électronique**

**75(6)** L'assemblée de transfert peut se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi. Il doit toutefois être possible d'y assister en personne.

#### **Présence**

**75(7)** La personne qui participe à l'assemblée de transfert par voie électronique est réputée y assister en personne.

11 *The centred heading before section 103 is amended by adding "Electronic" at the beginning.*

11 *L'intertitre qui précède l'article 103 est modifié par adjonction, à la fin, de « par voie électronique ».*

12(1) *Subsection 103(1) is replaced with the following:*

12(1) *Le paragraphe 103(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Electronic meetings**

**103(1)** Unless prohibited by a condominium corporation's by-laws, a meeting of the board may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

**Réunions tenues par voie électronique**

**103(1)** À moins que les règlements administratifs de la corporation condominiale ne l'interdisent, les réunions de son conseil peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

12(2) *Subsection 103(2) is amended by striking out "attends a meeting as described in subsection (1) is" and substituting "participates electronically in a meeting of the board is deemed to be".*

12(2) *Le paragraphe 103(2) est modifié par substitution, à « par téléconférence », de « du conseil par voie électronique ».*

13(1) *The following is added after clause 116(1)(b):*

13(1) *Il est ajouté, après l'alinéa 116(1)b), ce qui suit :*

(b.1) if the meeting is an electronic meeting, include instructions on how to participate in the meeting electronically;

b.1) comportent des instructions permettant d'y participer par voie électronique lorsqu'elles se tiennent de cette façon;

13(2) *The following is added after subsection 116(5):*

13(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 116(5), ce qui suit :*

**Fully electronic meetings**

**116(5.1)** The requirement in subsection (1) to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**116(5.1)** L'obligation prévue au paragraphe (1) de préciser le lieu de l'assemblée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

14(1) *Subsection 118(1) of the French version is amended by striking out "Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le" and substituting "Le".*

14(1) *Le paragraphe 118(1) de la version française est modifié par substitution, à « Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le », de « Le ».*

14(2) *Subsection 118(2) of the French version is amended by adding "et leur précise la date, le lieu et l'heure auxquels l'assemblée a été ajournée" at the end.*

14(2) *Le paragraphe 118(2) de la version française est modifié par adjonction, à la fin, de « et leur précise la date, le lieu et l'heure auxquels l'assemblée a été ajournée ».*

14(3) *The following is added after subsection 118(3):*

14(3) *Il est ajouté, après le paragraphe 118(3), ce qui suit :*

**Fully electronic meetings**

**118(4)** The requirement in subsection (2) to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**118(4)** L'obligation prévue au paragraphe (2) de préciser le lieu de l'assemblée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

15(1) *Subsection 119(1) is replaced with the following:*

15(1) *Le paragraphe 119(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Electronic attendance at meeting**

**119(1)** Unless prohibited by a condominium corporation's by-laws, a general meeting of unit owners may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

**Assemblées générales des propriétaires tenues par voie électronique**

**119(1)** À moins que les règlements administratifs de la corporation condominiale ne l'interdisent, les assemblées générales des propriétaires peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

15(2) *Subsection 119(2) is amended by striking out "attends a meeting as described in subsection (1) is" and substituting "participates electronically in a general meeting of unit owners is deemed to be".*

15(2) *Le paragraphe 119(2) est modifié par substitution, à « par téléconférence », de « générale des propriétaires par voie électronique ».*

16 *The following is added after section 121:*

16 *Il est ajouté, après l'article 121, ce qui suit :*

**Electronic voting**

**121.1** If a general meeting of unit owners is held as an electronic meeting, the meeting must be held in a manner that allows for electronic voting and reasonable steps must be taken to ensure that

- (a) the identity of each person who votes is verified;

**Vote électronique**

**121.1** La corporation condominiale qui tient une assemblée générale des propriétaires par voie électronique fait en sorte que le vote électronique y soit possible et prend des mesures raisonnables afin de veiller à ce que :

- a) l'identité de chaque personne qui vote soit vérifiée;



(b) each person who votes does so only in their own right or by valid proxy; and

b) chaque personne qui vote le fasse en son nom propre ou en vertu d'une procuration valide;

(c) if a recorded vote is requested, the vote is conducted in a manner that allows votes to be individually counted.

c) en cas de demande de vote inscrit, le vote se déroule d'une manière qui permette de compter individuellement les votes.

17 *The following is added after clause 167(1)(h):*

17 *Il est ajouté, après l'alinéa 167(1)h), ce qui suit :*

(h.1) respecting electronic meetings, including prohibiting electronic meetings;

h.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment interdire de telles réunions et assemblées;

18 *The following is added after clause 293(1)(l):*

18 *Il est ajouté, après l'alinéa 293(1)l), ce qui suit :*

(l.1) respecting electronic meetings, including

l.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :

(i) notices and the calling of electronic meetings, and

(i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,

(ii) voting at electronic meetings;

(ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

## PART 4

### THE COOPERATIVES ACT

*C.C.S.M. c. C223 amended*

19 **The Cooperatives Act** is amended by this Part.

20 Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:

**"electronic meeting"** means a meeting in which persons participate, or are entitled to participate, electronically; (Version anglaise seulement)

**"electronically"**, in relation to participating in a meeting, means being connected by telephone or other electronic means in a manner that allows all participants to communicate with each other concurrently; (Version anglaise seulement)

**"fully electronic meeting"** means an electronic meeting at which persons who are entitled to participate must do so electronically; (Version anglaise seulement)

21 Subsection 12(2) is amended by striking out "and" at the end of clause (e) and adding the following after clause (e):

(e.1) the regulation of electronic meetings, including the prohibition of electronic meetings; and

22 Subsection 182(2) is amended by striking out everything after "five days" and substituting "written notice of the meeting to each director."

## PARTIE 4

### LOI SUR LES COOPÉRATIVES

*Modification du c. C223 de la C.P.L.M.*

19 La présente partie modifie la **Loi sur les coopératives**.

20 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :

« **par voie électronique** » Au moyen d'une connexion par téléphone ou par un autre moyen électronique permettant à tous les participants de communiquer entre eux simultanément. (French version only)

21 Le paragraphe 12(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

e.1) des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment l'interdiction de telles réunions et assemblées;

22 Le paragraphe 182(2) est modifié par substitution, au passage qui suit « en avisant », de « chaque administrateur par écrit au moins cinq jours à l'avance ».

23 *Section 201 is replaced with the following:*

**Electronic meetings**

**201(1)** Unless prohibited by a cooperative's by-laws, a meeting of directors may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

**Presence**

**201(2)** A director participating electronically in a meeting of directors is deemed to be present at the meeting.

**Notice of electronic meeting**

**201(3)** If a meeting of directors is held as an electronic meeting, any notice of the meeting must include instructions on how to participate in the meeting electronically.

24 *Subsections 222(7) and (8) are replaced with the following:*

**Electronic meetings**

**222(7)** Unless prohibited by a cooperative's by-laws, a meeting of a cooperative may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

**Presence**

**222(8)** A member or shareholder of a cooperative participating electronically in a meeting of a cooperative is deemed to be present at the meeting.

**Fully electronic meetings**

**222(9)** Subsections (1) and (4) do not apply to a fully electronic meeting.

23 *L'article 201 est remplacé par ce qui suit :*

**Réunions tenues par voie électronique**

**201(1)** À moins que les règlements administratifs de la coopérative ne l'interdisent, les réunions de son conseil d'administration peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

**Présence**

**201(2)** L'administrateur qui participe à une réunion du conseil d'administration par voie électronique est réputé y être présent.

**Avis en cas de réunion devant se tenir par voie électronique**

**201(3)** L'avis de toute réunion du conseil d'administration devant se tenir par voie électronique doit comporter des instructions permettant d'y participer de cette façon.

24 *Les paragraphes 222(7) et (8) sont remplacés par ce qui suit :*

**Assemblées tenues par voie électronique**

**222(7)** À moins que les règlements administratifs de la coopérative ne l'interdisent, les assemblées de la coopérative peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

**Présence**

**222(8)** Le membre ou le détenteur de parts de placement d'une coopérative qui participe à une assemblée de la coopérative par voie électronique est réputé y être présent.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**222(9)** Les paragraphes (1) et (4) ne s'appliquent pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

25 *The following is added after subsection 226(3):*

**Notice of electronic meeting**

**226(4)** If a meeting of a cooperative is held as an electronic meeting, any notice of the meeting must include instructions on how to participate in the meeting electronically.

**Fully electronic meetings**

**226(5)** A requirement in this section to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

26 *The following is added after subsection 233(4):*

**Fully electronic meetings**

**233(5)** The requirement in subsection (4) to adjourn to a fixed place does not apply to a fully electronic meeting.

27(1) *Subsection 236(1) is amended by striking out "subsection 187(1)" and substituting "subsections (4) and 187(1)".*

27(2) *The following is added after subsection 236(3):*

**Electronic voting**

**236(4)** If a meeting of a cooperative is held as an electronic meeting, the meeting must be held in a manner that allows for electronic voting and reasonable steps must be taken to ensure that

- (a) the identity of each person who votes is verified;

25 *Il est ajouté, après le paragraphe 226(3), ce qui suit :*

**Avis en cas d'assemblée devant se tenir par voie électronique**

**226(4)** L'avis de toute assemblée d'une coopérative devant se tenir par voie électronique doit comporter des instructions permettant d'y participer de cette façon.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**226(5)** L'obligation prévue au présent article de donner avis du lieu d'une assemblée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

26 *Il est ajouté après le paragraphe 233(4), ce qui suit :*

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**233(5)** L'obligation prévue au paragraphe (4) de fixer le lieu de la tenue d'une assemblée ajournée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

27(1) *Le paragraphe 236(1) est modifié par substitution, à « du paragraphe », de « des paragraphes (4) et ».*

27(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 236(3), ce qui suit :*

**Vote électronique**

**236(4)** La coopérative qui tient une assemblée par voie électronique fait en sorte que le vote électronique y soit possible et prend des mesures raisonnables afin de veiller à ce que :

- a) l'identité de chaque personne qui vote soit vérifiée;

(b) each person who votes does so only in their own right or by valid proxy; and

(c) if a ballot is demanded, the vote is conducted in a manner that allows votes to be individually counted.

b) chaque personne qui vote le fasse en son nom propre ou en vertu d'une procuration valide;

c) en cas de demande de vote au scrutin secret, le vote se déroule d'une manière qui permette de compter individuellement les votes.

28 *The following is added after subsection 254(3):*

**Electronic voting**

**254(4)** For the purposes of subsections (2) and (3), in the case of an electronic meeting,

(a) voting by ballot includes electronic voting in a manner that allows votes to be individually counted; and

(b) voting by show of hands includes electronic voting in a manner that does not allow votes to be individually counted.

28 *Il est ajouté, après le paragraphe 254(3), ce qui suit :*

**Vote électronique**

**254(4)** Pour l'application des paragraphes (2) et (3), en cas d'assemblée tenue par voie électronique :

a) le vote par scrutin secret s'entend notamment du vote électronique qui se déroule d'une manière qui permet de compter individuellement les votes;

b) le vote à main levée s'entend notamment du vote électronique qui se déroule d'une manière qui ne permet pas de compter individuellement les votes.

29 *The following is added after clause 388(1)(l):*

(l.1) respecting electronic meetings, including

(i) notices and the calling of electronic meetings, and

(ii) voting at electronic meetings;

29 *Il est ajouté, après l'alinéa 388(1)l), ce qui suit :*

l.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :

(i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,

(ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

## PART 5

### THE CORPORATIONS ACT

*C.C.S.M. c. C225 amended*

30 *The Corporations Act is amended by this Part.*

31 *Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:*

**"electronic meeting"** means a meeting in which persons participate, or are entitled to participate, electronically; (Version anglaise seulement)

**"electronically"**, in relation to participating in a meeting, means being connected by telephone or other electronic means in a manner that allows all participants to communicate with each other concurrently; (Version anglaise seulement)

**"fully electronic meeting"** means an electronic meeting at which persons who are entitled to participate must do so electronically; (Version anglaise seulement)

32 *Subsection 99(3) is amended by striking out everything after "five days" and substituting "written notice of the meeting to each director."*

33 *Subsections 109(9) and (10) are replaced with the following:*

#### **Electronic meetings**

**109(9)** Unless prohibited by a corporation's by-laws, a meeting of directors or a committee of directors may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

## PARTIE 5

### LOI SUR LES CORPORATIONS

*Modification du c. C225 de la C.P.L.M.*

30 *La présente partie modifie la Loi sur les corporations.*

31 *Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :*

« **par voie électronique** » Au moyen d'une connexion par téléphone ou par un autre moyen électronique permettant à tous les participants de communiquer entre eux simultanément. (French version only)

32 *Le paragraphe 99(3) est modifié par substitution, au passage qui suit « en avisant », de « chaque administrateur par écrit au moins cinq jours à l'avance ».*

33 *Les paragraphes 109(9) et (10) sont remplacés par ce qui suit :*

#### **Réunions tenues par voie électronique**

**109(9)** À moins que les règlements administratifs de la corporation ne l'interdisent, les réunions du conseil d'administration et de ses comités peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

**Presence**

**109(10)** A director participating electronically in a meeting of directors or a committee of directors is deemed to be present at the meeting.

**Notice of electronic meeting**

**109(11)** If a meeting of directors or a committee of directors is held as an electronic meeting, any notice of the meeting must include instructions on how to participate in the meeting electronically.

**Fully electronic meetings**

**109(12)** A requirement in this section to meet at a specific place or to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

34 *Subsections 126(4) and (5) are replaced with the following:*

**Electronic meetings**

**126(4)** Unless prohibited by a corporation's by-laws, a meeting of shareholders may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be conducted in accordance with the regulations, if any.

**Presence**

**126(5)** A shareholder participating electronically in a meeting of shareholders is deemed to be present at the meeting.

**Fully electronic meetings**

**126(6)** Subsection (1) does not apply to a fully electronic meeting.

35 *Section 126.1 is repealed.*

**Présence**

**109(10)** L'administrateur qui participe à une réunion du conseil d'administration ou de l'un de ses comités par voie électronique est réputé y être présent.

**Avis en cas de réunion devant se tenir par voie électronique**

**109(11)** L'avis de toute réunion du conseil d'administration ou de l'un de ses comités devant se tenir par voie électronique doit comporter des instructions permettant d'y participer de cette façon.

**Réunions tenues exclusivement par voie électronique**

**109(12)** Les obligations prévues au présent article concernant le lieu des réunions et les avis à donner sur ce lieu ne s'appliquent pas aux réunions qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

34 *Les paragraphes 126(4) et (5) sont remplacés par ce qui suit :*

**Assemblées tenues par voie électronique**

**126(4)** À moins que les règlements administratifs de la corporation ne l'interdisent, les assemblées d'actionnaires peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

**Présence**

**126(5)** L'actionnaire qui participe à une assemblée d'actionnaires par voie électronique est réputé y être présent.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**126(6)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

35 *L'article 126.1 est abrogé.*

36 *The following is added after subsection 129(6):*

**Notice of electronic meeting**

**129(7)** If a meeting of shareholders is held as an electronic meeting, any notice of the meeting must include instructions on how to participate in the meeting electronically.

**Fully electronic meetings**

**129(8)** A requirement in this section to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

37 *The following is added after subsection 133(4):*

**Fully electronic meetings**

**133(5)** The requirement in subsection (3) to adjourn to a fixed place does not apply to a fully electronic meeting.

38(1) *Subsection 135(1) is amended by striking out "Unless the by-laws otherwise provide," and substituting "Subject to subsection (3), any regulations respecting electronic meetings and the by-laws of a corporation,".*

38(2) *Subsection 135(3) is replaced with the following:*

**Electronic voting**

**135(3)** If a meeting of shareholders is held as an electronic meeting, the meeting must be held in a manner that allows for electronic voting and reasonable steps must be taken to ensure that

36 *Il est ajouté, après l'article 129(6), ce qui suit :*

**Avis en cas d'assemblée devant se tenir par voie électronique**

**129(7)** L'avis de toute assemblée d'actionnaires devant se tenir par voie électronique doit comporter des instructions permettant d'y participer de cette façon.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**129(8)** L'obligation prévue au présent article de donner avis du lieu d'une assemblée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

37 *Il est ajouté, après le paragraphe 133(4), ce qui suit :*

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**133(5)** L'obligation prévue au paragraphe (3) de fixer le lieu de la tenue d'une assemblée ajournée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

38(1) *Le paragraphe 135(1) est modifié par substitution, à « Sauf disposition à l'effet contraire des règlements administratifs », de « Sous réserve du paragraphe (3), des règlements pris en vertu de la présente loi relativement à la tenue d'assemblées par voie électronique et des règlements administratifs de la corporation ».*

38(2) *Le paragraphe 135(3) est remplacé par ce qui suit :*

**Vote électronique**

**135(3)** La corporation qui tient une assemblée d'actionnaires par voie électronique fait en sorte que le vote électronique y soit possible et prend des mesures raisonnables afin de veiller à ce que :



- (a) the identity of each person who votes is verified;
- (b) each person who votes does so only in their own right or by valid proxy; and
- (c) if a ballot is demanded, the vote is conducted in a manner that allows votes to be individually counted.

- a) l'identité de chaque personne qui vote soit vérifiée;
- b) chaque personne qui vote le fasse en son nom propre ou en vertu d'une procuration valide;
- c) en cas de demande de vote au scrutin secret, le vote se déroule d'une manière qui permette de compter individuellement les votes.

38(3) *Subsection 135(4) is repealed.*

38(3) *Le paragraphe 135(4) est abrogé.*

39 *The following is added after subsection 146(4):*

39 *Il est ajouté, après le paragraphe 146(4), ce qui suit :*

**Electronic voting**

**146(4.1)** For the purposes of subsections (2) and (3), in the case of an electronic meeting,

- (a) voting by ballot includes electronic voting in a manner that allows votes to be individually counted; and
- (b) voting by show of hands includes electronic voting in a manner that does not allow votes to be individually counted.

**Vote électronique**

**146(4.1)** Pour l'application des paragraphes (2) et (3), en cas d'assemblée tenue par voie électronique :

- a) le vote par scrutin secret s'entend notamment du vote électronique qui se déroule d'une manière qui permet de compter individuellement les votes;
- b) le vote à main levée s'entend notamment du vote électronique qui se déroule d'une manière qui ne permet pas de compter individuellement les votes.

40 *Subsection 254(1) is amended*

40 *Le paragraphe 254(1) est modifié :*

*(a) by replacing clause (d.1) with the following:*

*a) par substitution, à l'alinéa d.1), de ce qui suit :*

(d.1) respecting electronic meetings, including

d.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :

(i) respecting notices and the calling of electronic meetings, and

(i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,

(ii) respecting voting at electronic meetings;

(ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

*(b) by repealing clauses (d.2) and (d.3).*

*b) par abrogation des alinéas d.2) et d.3).*

41 *The following is added after clause 275(i):*

(i.1) electronic meetings, including prohibiting electronic meetings;

41 *Il est ajouté, après l'alinéa 275i), ce qui suit :*

i.1) la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment l'interdiction de telles réunions et assemblées;

42 *The following is added after clause 276(1)(e):*

(e.1) the regulation of electronic meetings, including prohibiting electronic meetings;

42 *Il est ajouté, après l'alinéa 276(1)e), ce qui suit :*

e.1) des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment l'interdiction de telles réunions et assemblées;

## PART 6

### THE CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT

*C.C.S.M. c. C301 amended*

43 **The Credit Unions and Caisses Populaires Act** is amended by this Part.

44 Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:

**"electronic meeting"** means a meeting in which persons participate, or are entitled to participate, electronically; (Version anglaise seulement)

**"electronically"**, in relation to participating in a meeting, means being connected by telephone or other electronic means in a manner that allows all participants to communicate with each other concurrently; (Version anglaise seulement)

**"fully electronic meeting"** means an electronic meeting at which persons who are entitled to participate must do so electronically; (Version anglaise seulement)

45 Section 60 is amended by renumbering it as subsection 60(1) and adding the following as subsections 60(2) to (4):

#### **Electronic meetings**

**60(2)** Unless prohibited by a credit union's articles or by-laws, a meeting of members may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be conducted in accordance with the regulations, if any.

#### **Presence**

**60(3)** A member of a credit union participating electronically in a meeting of members is deemed to be present at the meeting.

## PARTIE 6

### LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS

*Modification du c. C301 de la C.P.L.M.*

43 La présente partie modifie la **Loi sur les caisses populaires et les credit unions**.

44 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :

« **par voie électronique** » Au moyen d'une connexion par téléphone ou par un autre moyen électronique permettant à tous les participants de communiquer entre eux simultanément. (French version only)

45 L'article 60 est modifié par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 60(1) et par adjonction, à titre de paragraphes 60(2) à (4), de ce qui suit :

#### **Assemblées tenues par voie électronique**

**60(2)** À moins que les statuts ou les règlements administratifs de la caisse populaire ne l'interdisent, les assemblées des membres peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

#### **Présence**

**60(3)** Le membre de la caisse populaire qui participe à une assemblée des membres par voie électronique est réputé y être présent.

**Fully electronic meetings**

**60(4)** Subsection (1) does not apply to a fully electronic meeting.

46 *The following is added after subsection 63(5):*

**Fully electronic meetings**

**63(6)** A requirement in this section to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

47 *The following is added after subsection 66(4):*

**Fully electronic meetings**

**66(5)** The requirement in subsection (3) to adjourn to a fixed place does not apply to a fully electronic meeting.

48 *The following is added after section 71:*

**Electronic voting**

**71.1** If a meeting of members of a credit union is held as an electronic meeting, the meeting must be held in a manner that allows for electronic voting and reasonable steps must be taken to ensure that

- (a) the identity of each person who votes is verified;
- (b) each person who votes does so only in their own right or by valid proxy; and
- (c) if a ballot is demanded, the vote is conducted in a manner that allows votes to be individually counted.

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**60(4)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

46 *Il est ajouté, après le paragraphe 63(5), ce qui suit :*

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**63(6)** L'obligation prévue au présent article de donner avis du lieu de l'assemblée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

47 *Il est ajouté, après le paragraphe 66(4), ce qui suit :*

**Assemblées tenues exclusivement par voie électronique**

**66(5)** L'obligation prévue au paragraphe (3) de fixer le lieu de la tenue d'une assemblée ajournée ne s'applique pas aux assemblées qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

48 *Il est ajouté, après l'article 71, ce qui suit :*

**Vote électronique**

**71.1** La caisse populaire qui tient une assemblée des membres par voie électronique fait en sorte que le vote électronique y soit possible et prend des mesures raisonnables afin de veiller à ce que :

- a) l'identité de chaque personne qui vote soit vérifiée;
- b) chaque personne qui vote le fasse en son nom propre ou en vertu d'une procuration valide;
- c) en cas de demande de vote par scrutin secret, le vote se déroule d'une manière qui permette de compter individuellement les votes.

49 *Subsection 73(1) is amended by striking out "Unless the by-laws otherwise provide," and substituting "Subject to section 71.1, any regulations respecting electronic meetings and the by-laws of a credit union,".*

49 *Le paragraphe 73(1) est modifié par substitution, à « Sauf disposition à l'effet contraire des règlements administratifs », de « Sous réserve de l'article 71.1, des règlements pris en vertu de la présente loi relativement à la tenue d'assemblées par voie électronique et des règlements administratifs de la caisse populaire ».*

50 *Subsection 84(6) is replaced with the following:*

**Electronic meetings**

**84(6)** Unless prohibited by a credit union's articles or by-laws, a meeting of directors may be held as an electronic meeting. Such a meeting must be held in accordance with the regulations, if any.

50 *Le paragraphe 84(6) est remplacé par ce qui suit :*

**Réunions tenues par voie électronique**

**84(6)** À moins que les statuts ou les règlements administratifs d'une caisse populaire ne l'interdisent, les réunions du conseil d'administration peuvent se tenir par voie électronique en conformité avec tout règlement pris en vertu de la présente loi.

**Presence**

**84(7)** A director participating electronically in a meeting of directors is deemed to be present at the meeting.

**Présence**

**84(7)** L'administrateur qui participe à une réunion du conseil d'administration par voie électronique est réputé y être présent.

**Notice of electronic meeting**

**84(8)** If a meeting of directors is held as an electronic meeting, any notice of the meeting must include instructions on how to participate in the meeting electronically.

**Avis en cas de réunion devant se tenir par voie électronique**

**84(8)** L'avis de toute réunion du conseil d'administration devant se tenir par voie électronique doit comporter des instructions permettant d'y participer de cette façon.

**Fully electronic meetings**

**84(9)** A requirement in this section to meet at a specific place or to provide notice of the place of a meeting does not apply to a fully electronic meeting.

**Réunions tenues exclusivement par voie électronique**

**84(9)** L'obligation prévue au présent article de se réunir dans un lieu donné ou de donner avis du lieu d'une réunion ne s'applique pas aux réunions qui se tiennent exclusivement par voie électronique.

51 *Clause 157(1)(b) is amended by striking out "subsections 84(4) to (6)" and substituting "subsections 84(4) to (9)".*

51 *L'alinéa 157(1)(b) est modifié par substitution, à « paragraphes 84(4) à (6) », de « paragraphes 84(4) à (9) ».*

52 Subsection 227(1) is amended by adding the following after clause (gg):

- (gg.1) respecting electronic meetings, including
  - (i) notices and the calling of electronic meetings, and
  - (ii) voting at electronic meetings;

*Conditional amendment*

53(1) *If **The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act**, S.M. 2021, c. 24, comes into force before this Act comes into force, then section 52 of this Act is replaced with the following:*

52 Subsection 227(1) is amended by adding the following after clause (d):

- (d.1) respecting electronic meetings, including
  - (i) notices and the calling of electronic meetings, and
  - (ii) voting at electronic meetings;

53(2) *If **The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act**, S.M. 2021, c. 24, is not yet in force on the coming into force of this Act, section 99 of that Act is amended by adding the following after clause 227(1)(d):*

- (d.1) respecting electronic meetings, including
  - (i) notices and the calling of electronic meetings, and
  - (ii) voting at electronic meetings;

52 Le paragraphe 227(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa gg), de ce qui suit :

- gg.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :
  - (i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,
  - (ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

*Modification conditionnelle*

53(1) *Si la **Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les crédit unions**, c. 24 des **L.M. 2021**, entre en vigueur avant la présente loi, l'article 52 de la présente loi est remplacé par ce qui suit :*

52 Le paragraphe 227(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

- d.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :
  - (i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,
  - (ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

53(2) *Si la **Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les crédit unions**, c. 24 des **L.M. 2021**, n'est pas encore entrée en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'article 99 de cette loi est modifié par adjonction, après l'alinéa 227(1)d), de ce qui suit :*

- d.1) prendre des mesures concernant la tenue de réunions et d'assemblées par voie électronique, notamment :
  - (i) les avis et la convocation de telles réunions et assemblées,
  - (ii) le vote lors de telles réunions et assemblées;

**PART 7**

**COMING INTO FORCE**

*Coming into force*

54 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

**PARTIE 7**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

*Entrée en vigueur*

54 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*